

fr

## Mirka® PROS

150 mm (6") • 125 mm (5")



Notice d'utilisation

## Déclaration de conformité

<p><b>KWH Mirka Ltd, FI-66850 Jeppo, Finlande</b>  déclarons de notre seule responsabilité que le produit Mirka® PROS 150 mm (6") &amp; 125 mm (5") (pour un modèle en particulier, se reporter au tableau « Caractéristiques techniques ») objet de la présente déclaration est conforme aux norme(s) suivantes(s) ou autre(s) document(s) normatif(s) EN ISO 15744:2008. Conformément aux dispositions de la directive 89/392/CEE telle qu'amendée par les directives 91/368/CEE &amp; 93/44/CEE 93/68/CEE et la directive de consolidation 2006/42/CE.</p>		
<p><i>Jeppo 07.07.2014</i>  Lieu et date d'émission</p>	 Société	 Stefan Sjöberg, Président et CEO
<p><b>Notice d'utilisation, éléments inclus :</b>  Vue éclatée, Liste des pièces, Déclaration de conformité, Important, Équipements de protection individuelle requis, Veuillez lire et respecter les éléments suivants, Avertissement, Attention, Mesures de sécurité, Caractéristiques techniques, Utilisation recommandée de l'outil, Postes de travail, Notice d'utilisation, Maintenance, Remplacement du support de plateau, Remplacement du frein de plateau, Remplacement du silencieux, Autres opérations d'entretien, Guide de dépannage, Réduction des vibrations lors d'un ponçage avec un protecteur de plateau ou une interface</p>	<p><b>Fabricant/Fournisseur</b>  KWH Mirka Ltd  FI-66850 Jeppo, Finlande  Tel. +358 20 760 2111  Fax +358 20 760 2290  www.mirka.com</p>	

Ce texte est une traduction de la version originale en langue anglaise. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à ce manuel, à tout moment et sans avis préalable.

## Important

Lire attentivement ces consignes de sécurité et d'utilisation avant de mettre en service, de faire fonctionner ou d'assurer l'entretien de cet outil. Conserver ces instructions dans un endroit sûr et facile d'accès.

## Équipements de protection individuelle requis



Lire la notice d'utilisation



Lunettes de sécurité



Protections auditives



Gants de sécurité



Masque anti-poussière



**Avertissement:** Situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort, de graves blessures et/ou des dommages matériels.

**Attention:** Situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures mineures ou modérées et/ou des dommages matériels.

## Veillez lire et respecter les éléments suivants

- Règles relatives à la sécurité et à la santé dans l'industrie générale, Partie 1910, OSHA 2206, consultable auprès de: Soutien documentaire; Bureaux d'impression du gouvernement; Washington DC 20402
- Code de sécurité des outils pneumatiques portatifs, ANSI B186.1 disponible auprès du: American National Standards Institute, Inc.; 1430 Broadway; New York, New York 10018
- Réglementations d'État et locales



## AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de cet outil, toujours porter les équipements de protection individuelle recommandés par le fabricant et stipulés dans les normes locales/nationales.

- Ne jamais utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool et de médicaments.
- Lire la fiche de données de sécurité correspondant à la surface de travail.
- Équiper l'outil d'un système d'extraction de la poussière. Une unité d'extraction appropriée réduira tous dangers liés à la poussière.
- Éviter de se pencher excessivement. Veiller à ne jamais perdre l'équilibre.
- Ne porter ni vêtements amples ni bijoux pendants et s'attacher les cheveux. Veiller à ce que cheveux, vêtements et gants restent éloignés des pièces mobiles, dans lesquelles ils risqueraient de s'emmêler.
- En cas de gêne physique au niveau de la main ou du poignet, cesser de travailler et demander un avis médical. Les blessures touchant les mains, les poignets ou les bras peuvent résulter de travaux ou de mouvements répétitifs ou d'une surexposition aux vibrations.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que celles contenant des poussières, gaz ou liquides inflammables.
- L'outil n'est pas isolé électriquement. Avant toute utilisation, identifier les câbles électriques sous tension, les tuyaux de gaz, etc. présents sur la zone de travail.



## ATTENTION

- Éviter tout démarrage intempestif.
- Retirer la clé pour plateau avant de raccorder l'outil à l'arrivée d'air.
- Veiller à ce que la zone de travail soit toujours propre et bien éclairée.
- Toujours s'assurer que la pièce à poncer est fermement fixée.
- Toujours débrancher l'arrivée d'air avant de changer d'abrasif.



## Mesures de sécurité

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet outil. Tout opérateur doit être parfaitement formé à son utilisation et aux règles de sécurité qui l'accompagnent.
- Toutes les opérations d'entretien doivent être réalisées par des personnels formés. Pour toute réparation, contacter le centre agréé Mirka!
- Toujours porter les équipements de sécurité requis (voir Avertissements).
- L'opérateur doit s'assurer d'adopter une position sûre, de tenir fermement l'appareil et d'être stable sur ses pieds.
- Toujours s'assurer que la pièce à poncer est fermement fixée.
- Contrôler régulièrement l'usure de l'outil, du support de plateau, du tuyau et des raccords.
- Toujours travailler en toute sécurité, et ne jamais transporter, entreposer ou laisser l'outil raccordé à l'arrivée d'air.
- Nettoyer ou remplacer quotidiennement le sac à poussière de l'unité d'aspiration. La poussière peut être hautement combustible. Le nettoyage ou le remplacement du sac participent à l'amélioration des performances.
- Ne pas dépasser la pression d'air maximale recommandée (6,2 bars ou 90 psi).
- Veiller à ce que vêtements, cravates, cheveux, chiffons de nettoyages, etc. ne s'emmêlent pas avec les parties mobiles de l'outil.
- Pendant l'utilisation, garder les mains à distance du plateau tournant.
- Si l'outil semble mal fonctionner, cesser immédiatement de l'utiliser et le faire réviser ou réparer.
- Avant de changer d'abrasif, toujours débrancher l'arrivée d'air. Veiller à bien fixer et centrer l'abrasif sur le support de plateau.

## Caractéristiques techniques

Mirka®PROS	550CV	580CV	625CV	650CV	680CV
<b>Orbit</b>	5 mm (3/16")	8 mm (5/16")	2,5 mm (3/32")	5 mm (3/16")	8 mm (5/16")
<b>Type d'asp.</b>	Centrale	Centrale	Centrale	Centrale	Centrale
<b>Surface</b>	125 mm (5")	125 mm (5")	150 mm (6")	150 mm (6")	150 mm (6")
<b>Poids net du produit</b>	0,888 kg (1.96 lbs)	0,910 kg (2.00 lbs)	0,900 kg (1.98 lbs)	0,925 kg (2.04 lbs)	0,948 kg (2.09 lbs)
<b>Hauteur</b>	102 mm (4.02")				
<b>Longueur</b>	229 mm (9.02")				
<b>Vitesse de rotation</b>	12 000 tr/min				
<b>Niveau sonore</b>	74,1 dB(A)	74,4 dB(A)	72,9 dB(A)	74,8 dB(A)	75,9 dB(A)
<b>Consommation d'air</b>	485 lpm (scfm)				
<b>Niveau de vibrations*</b>	2,4 m/s <sup>2</sup>	3,8 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>	3,2 m/s <sup>2</sup>	3,4 m/s <sup>2</sup>
<b>Incertitude K*</b>	0,8 m/s <sup>2</sup>	0,9 m/s <sup>2</sup>	0,7 m/s <sup>2</sup>	0,8 m/s <sup>2</sup>	0,8 m/s <sup>2</sup>
Le test sonore est réalisé conformément à la Norme EN ISO 15744:2008 – Machines portatives à moteur non électrique – Code pour le mesurage du bruit – Méthode d'expertise (Classe de précision 2).					
Le test de vibration est réalisé conformément à la norme EN 28662-1 Machines à moteur portatives – Mesurage des vibrations au niveau des poignées, Partie 1: généralités et norme EN 28927-3:2009 Machines à moteur portatives – Méthodes d'essai pour l'évaluation de l'émission de vibrations – Partie 3: polisseuses-lustreuses et ponceuses rotatives, orbitales et orbitales spéciales.					

Spécifications soumises à modifications sans préavis.

\* Les valeurs indiquées dans le tableau proviennent de tests réalisés en laboratoire conformément aux codes et normes cités et ne suffisent pas à évaluer les risques. Les valeurs mesurées sur un lieu de travail particulier peuvent être supérieures aux valeurs déclarées. Les valeurs d'exposition réelles et la quantité de risque ou de dommages subie par une personne est spécifique à chaque situation et dépend de l'environnement, de la façon dont l'individu travaille, du matériau particulier sur lequel s'effectue le travail, de la conception du poste de travail ainsi que de la durée d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur. KWH Mirka Ltd ne peut pas être tenu pour responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées au lieu des valeurs réelles d'exposition pour toute évaluation de risque individuelle.

Pour de plus amples renseignements sur la santé et la sécurité au travail, consulter les sites Internet suivants: <https://osha.europa.eu/en> (Europe) ou <http://www.osha.gov> (USA)

## Utilisation recommandée de l'outil

Cette ponceuse a été conçue pour le ponçage de tous types de matériaux : métaux, bois, pierre, plastique, etc. à l'aide d'un abrasif conçu à cet effet. Avant d'utiliser cette ponceuse pour une autre tâche que celles spécifiées, consulter un vendeur Mirka. N'utiliser que les supports de plateau Mirka (125 mm (5") Code: 8292502011, 150 mm (6") Code: 8292605011) conçus pour obtenir des résultats optimaux avec le frein de plateau. Ne jamais monter de support de plateau sans rondelle. L'utilisation d'un autre support risque de réduire les performances et d'augmenter les vibrations.

## Postes de travail

Cet outil a été conçu pour une utilisation manuelle. Il est recommandé de ne l'utiliser qu'en position sur une surface stable et ferme. Cela peut se faire dans des positions variées, mais l'opérateur doit s'assurer que la position choisie est sûre et stable. La ponceuse peut en effet vous déséquilibrer. Voir la section « Notice d'utilisation ».

## Notice d'utilisation

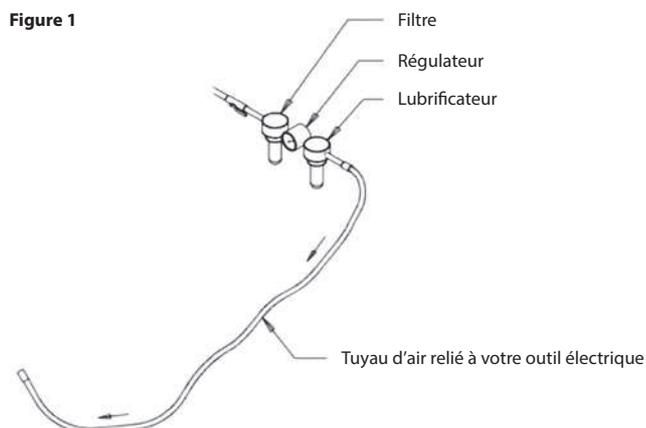
Lors du déballage de l'outil, assurez-vous qu'il est intact, complet et n'a pas été endommagé pendant le transport. Ne jamais utiliser un outil endommagé.

L'outil est équipé d'un capot protégeant l'opérateur de l'air évacué. Pour fixer l'arrivée d'air, soulever le capot, brancher l'alimentation d'air et rabattre le capot avant de démarrer l'outil. Utiliser une arrivée d'air lubrifiée et propre qui fournira une pression d'air mesurée à l'outil de 6,2 bars/90 PSI lorsque l'outil fonctionne avec le levier complètement enfoncé. Il est recommandé d'utiliser une conduite d'air homologuée d'une longueur maximale de 10 mm (3/8 po) x 8 m (25 pieds), et de raccorder l'outil à l'arrivée d'air comme indiqué Figure 1.

Ne pas raccorder l'outil au système de conduite d'air comprimé sans intégrer une vanne d'arrêt pneumatique facile à atteindre et à utiliser. Il est fortement recommandé d'utiliser, comme illustré Figure 1, un filtre à air régulateur lubrifiant (FRL) afin d'alimenter l'outil en air lubrifié et propre délivré à une pression correcte. Les détails concernant ces équipements sont disponibles auprès de votre fournisseur. Si un tel équipement n'est pas utilisé, lubrifier manuellement l'outil.

Pour lubrifier manuellement l'outil, débrancher la conduite d'air et appliquer 2 ou 3 gouttes de l'huile fournie ou de la Wurth art. n° 08930505 dans le raccordement pneumatique de l'outil. Reconnecter l'outil à l'arrivée d'air et le faire tourner lentement pendant quelques secondes pour permettre à l'air de faire circuler l'huile. Si l'outil est utilisé fréquemment, le lubrifier quotidiennement. Lubrifier l'outil avant tout stockage prolongé, s'il commence à ralentir ou à être moins puissant.

Lorsqu'il est en service, une pression d'air au niveau de l'outil de 6,2 bars/90 PSI est recommandée. L'outil peut fonctionner à des pressions inférieures mais jamais à plus de 6,2 bars/90 PSI.



## Maintenance



Avant toute opération de maintenance, toujours débrancher l'arrivée d'air!  
N'utiliser que des pièces de rechange d'origine Mirka!

### Remplacement du support de plateau

1. Introduire la clé pour plateau entre la jupe et le plateau afin de bloquer l'écrou de l'axe.
2. Faire tourner le support de plateau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le déposer.
3. Monter et serrer le nouveau support avec deux rondelles.
4. Retirer la clé pour plateau.

### Remplacement du frein de plateau

**Attention!** L'utilisation d'une aspiration excessive dans votre système d'extraction de la poussière peut entraîner un dysfonctionnement du frein de plateau.

1. Suivre la procédure ci-dessus pour démonter le support de plateau.
2. Sortir l'ancien frein de plateau de sa gorge.
3. Le remplacer par un nouveau.
4. Suivre la procédure ci-dessus pour remonter le support de plateau.
5. Vérifier le bon fonctionnement du frein de plateau. La force de freinage peut être réglée en modifiant le nombre de rondelles intercalées entre l'axe et le plateau.

## Remplacement du silencieux

- Soulever le capot.
- Pour déposer le capuchon du silencieux, le pousser fermement sur le côté et introduire un tournevis entre la bague et l'écrou hexagonal, et faire tourner le tournevis afin de faire sortir la bague du boîtier.
- Fixer le nouveau silencieux sur le boîtier.



## Autres opérations d'entretien

Les opérations d'entretien doivent toujours être réalisées par du personnel qualifié. Pour que la garantie de l'outil reste valable et pour préserver la sécurité et le bon fonctionnement de l'outil, l'entretien doit impérativement être réalisé par le centre d'entretien agréé de Mirka. Pour trouver votre centre d'entretien agréé le plus proche, contacter le service clientèle Mirka ou votre prestataire Mirka.

## Guide de dépannage

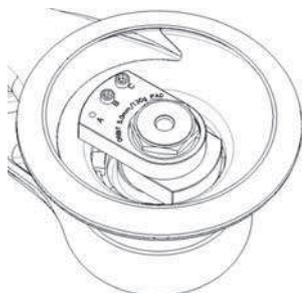
Symptôme	Cause possible	Solution
<b>Puissance faible et/ou vitesse libre faible.</b>	Commande de vitesse réglée sur Bas.	À l'aide du bouton, ajuster la vitesse désirée.
	Pression d'air insuffisante.	Vérifier l'arrivée d'air (Se reporter à la notice d'utilisation).
	Silencieux obstrué.	Nettoyer ou remplacer le silencieux.
	Filtre d'arrivée d'air bouché.	Nettoyer ou remplacer le filtre.
	Fuite d'air interne dans le boîtier du moteur.	Vérifier le montage et l'alignement du moteur. Vérifier l'alignement du joint torique de l'arrivée d'air sur l'ensemble moteur.
	Palettes usées ou cassées.	Remplacer toutes les palettes par des neuves ainsi que le rotor (Code: MPP9006).
	Boîtier fendu ou endommagé.	Contactez votre centre d'entretien agréé Mirka.
	Roulement de l'axe usé ou cassé.	Remplacer le roulement usé ou cassé (Code: MPP9001).
<b>Fuite d'air au niveau de la Commande de vitesse.</b>	Ressort de soupape, soupape ou siège de soupape encrassé, rompu ou tordu.	Démonter, contrôler et remplacer les pièces usées ou endommagées.
	Robinet d'arrivée d'air mal monté.	Déposer le raccord d'arrivée d'air et remonter la valve pneumatique (207), avec l'axe de l'actionneur (202) vers le haut.
<b>Vibrations/Utilisation difficile.</b>	Mauvais support de plateau.	N'utiliser que des supports de plateau Mirka (125 mm (5") Code: 8292502011, 150 mm (6") Code: 8292605011).
	Ajout d'interface ou d'un autre matériau.	N'utiliser qu'un abrasif et/ou une interface conçus pour la machine.
	Support de plateau endommagé.	Remplacer le plateau. N'utiliser que des supports de plateau Mirka (125 mm (5") Code: 8292502011, 150 mm (6") Code: 8292605011).
	Roulement(s) usé(s) ou cassé(s).	Remplacer les roulements usés ou cassés.
	Une aspiration excessive sur une surface plane peut accentuer les vibrations.	Réduire l'aspiration de votre unité d'extraction de poussière.
	Régime moteur insuffisant.	Augmenter le régime du moteur à l'aide du régulateur de débit, sans dépasser 6,2 bars.

## Réduction des vibrations lors d'un ponçage avec un protecteur de plateau ou une interface

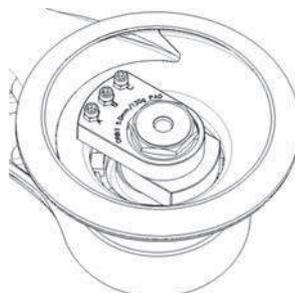
Si vous ponchez avec un protecteur de plateau ou une interface, le niveau de vibration augmente. Votre ponceuse Mirka intègre un système anti-vibration qui permet de les réduire. Veuillez suivre la procédure suivante pour réduire les vibrations qui pourraient apparaître lors de l'utilisation d'un protecteur de plateau ou d'une interface:

1. Débrancher le câble électrique / le tuyau d'air comprimé.
2. Retirer le plateau.
3. Ajouter les boulons (vis et écrous) comme indiqué dans le tableau ci-dessous, serrer à 2 Nm.

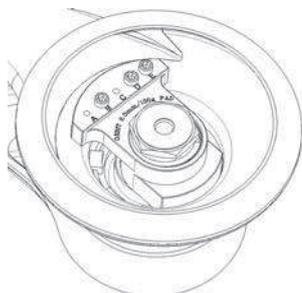
### Exemples



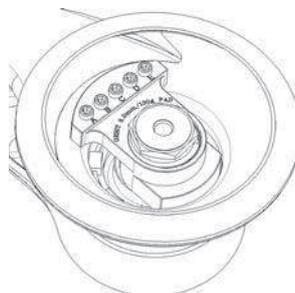
1. Configuration de la machine livrée.



2. Configuration de la machine pour l'utilisation d'un protecteur ou d'une interface.



3. Configuration de la machine livrée.



4. Configuration de la machine pour l'utilisation d'un protecteur ou d'une interface.

Modèle		Configuration à la livraison									
		Vis					Erou				
		A	B	C	D	E	A	B	C	D	E
550	1	-	X	X	-	-	-	-	-	-	-
580	1	-	X	X	-	-	-	-	-	-	-
625	1	-	X	X	-	-	-	-	-	-	-
650	1	-	X	X	-	-	-	-	-	-	-
680	3	-	X	-	X	X	-	-	-	-	-
Modèle		Configuration pour l'utilisation d'un protecteur de plateau ou d'une interface									
		Vis					Erou				
		A	B	C	D	E	A	B	C	D	E
550	2	X	X	X	-	-	X	X	X	-	-
580	2	X	X	X	-	-	X	X	X	-	-
625	2	X	X	X	-	-	X	X	X	-	-
650	2	X	X	X	-	-	X	X	X	-	-
680	4	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-